

Este año académico 2022-2023 el libro de texto elegido para el Nivel es «Как дела?», A1.1 de Olga Leontieva y María Oganissian.

Es importante que el alumnado sea consciente de que el libro de texto se presenta meramente como una **guía** en los aspectos temáticos, gramaticales y léxicos que será completada con material por parte de la profesora, tanto en clase como por medio del **aula virtual**. Para ello, se seguirán las pautas establecidas por el Consejo de Europa con respecto al nivel A2 del aprendizaje de lenguas extranjeras y por el currículo de la Comunidad Autónoma de Canarias.

1. ENFOQUE y CONTENIDOS DEL CURSO

En el apartado del Departamento de ruso de la página web de la escuela dispone de los siguientes documentos complementarios a esta programación didáctica que son de consulta recomendada:

Introducción a la programación: metodología, descripción de la evaluación y promoción.

Objetivos y criterios de evaluación del nivel A2: se describe qué debe saber hacer el alumno y qué objetivos debe alcanzar en este nivel por destreza.

Temas del nivel A2: ámbitos temáticos del nivel A2, es decir, que incluyen los tratados en el curso A2.1 y los que trabajaremos en el segundo curso, A2.2.

1.1 CONSIDERACIONES GENERALES

Las programaciones de todos los cursos de las Escuelas Oficiales de Idiomas de Canarias se basan en un enfoque metodológico que se orienta a la capacitación del alumnado hacia la acción en tres dimensiones o papeles complementarios:

- como **agente social** que es capaz de desenvolverse en una variedad de transacciones con otras personas,
- como **hablante intercultural**, que es capaz de relacionarse y establecer conexiones entre su idioma materno y el idioma objeto de estudio, y
- como **aprendiente autónomo**, que es capaz de avanzar en su aprendizaje de forma cada vez más independiente.

El enfoque comunicativo, que se basa en la concepción de la lengua como vehículo de la acción, implica no solamente la **producción** de textos formalmente correctos, sino la capacidad de **adaptar** el lenguaje a la situación de comunicación y la dimensión del lenguaje como herramienta de cohesión social. Desde esta concepción metodológica se defiende que el contexto de aprendizaje debe ser comunicativo, que el idioma es una serie de funciones que deben adaptarse a la situación y al registro pertinentes, que la gramática no es un conocimiento meramente teórico sino también práctico, y que en los textos existe una intencionalidad y están determinados por la situación y las convenciones que los rigen.

2. EVALUACIÓN

La evaluación que se realizará durante el curso tiene como objetivo la mejora o calificación del aprendizaje del alumno, y será de distintos tipos:

- **De progreso:** es llevada a cabo por la profesora. Incluye toda la información que pueda obtener para evaluar de la forma más ajustada posible el ritmo y el grado de aprendizaje de cada alumno, haciendo uso de herramientas tales como la observación en clase, pruebas de las diferentes destrezas, grabaciones, exposiciones, participación, etc. Es importante que el alumnado sepa que esta evaluación no conlleva media con la segunda evaluación, se hace para orientar al alumno de la consecución de los objetivos hasta ese momento del curso.

- **Autoevaluación y coevaluación:** hace posible que los alumnos mejoren su capacidad de observar su desarrollo en el ámbito de aprender a aprender, y fomenta el autoaprendizaje. Se desarrollará durante todo el curso.

- **Aprovechamiento:** se realiza a final de curso y proporciona información objetiva sobre el grado de consecución de los objetivos de los alumnos de un determinado curso.

La primera evaluación de parcial progreso se realizará al finalizar el primer cuatrimestre los días **25 y 26 de enero de 2023**, y la segunda evaluación final de aprovechamiento se realizará al finalizar el segundo cuatrimestre los días **31 de mayo y 1 de junio de 2023**.

El alumno será informado por escrito del resultado de cada evaluación. Cada profesor entregará a sus alumnos el boletín de calificaciones que genera el programa de gestión Ekade. Para ello las calificaciones se deberán introducir en la aplicación Pincel Ekade. Además, el profesor podrá personalizar la información del resultado de la evaluación del alumno editando en el apartado de observaciones. También informará del acceso a las calificaciones a través de Ekade Web.

3. LIBROS DE REFERENCIA:

Manual:

Leóntieva, O. y Merechénkova, A . *Как дела? Ruso para principiantes A1.1*. Barcelona: Herder editorial, 2015.

El alumnado podrá descargar los audios y el cuaderno de ejercicios desde este [enlace](#) a la web de la editorial Herder. El cuaderno de ejercicios contiene, además de tareas de estudio individual, las soluciones a los ejercicios, transcripciones y otro material que se usará en clase.

Caligrafía:

Cuaderno de caligrafía rusa. Editorial Rubiños.

Diccionario:

Marc Ruiz-Zorrilla y Silvia Comas. *Diccionario pocket ruso-español*. Barcelona: Herder Editorial, 2005.

4. UNIDADES DIDÁCTICAS

UNIDAD 0. Вводно-фонетический урок

1. **CONTENIDO TEMÁTICO:** Unidad preparatoria.
2. **TEMPORALIZACIÓN:** 8 sesiones (21 de septiembre - 19 de octubre de 2022)
3. **COMPETENCIAS Y CONTENIDOS COMUNICATIVOS**

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS

- LECTOESCRITURA

Caligrafía. Letras mayúsculas, minúsculas

Letra de imprenta y manuscrita

Ortografía de los préstamos (*интернационализмы*)

Cuaderno de caligrafía

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS FONÉTICO-FONOLÓGICOS

Alfabeto. Nombres y pronunciación de las letras

Vocales: posición tónica y átona. Las vocales y su reducción

Consonantes duras y blandas

Sonorización y ensordecimiento de consonantes

Patrones básicos de entonación de preguntas y respuestas

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS PRAGMÁTICOS Y SOCIOLINGÜÍSTICOS

Estructuras habituales de comunicación en el aula > *Как по-русски...? Как пишем это слово? Извини(те), я не понимаю!*

Excusarse, pedir permiso para entrar al aula > *Можно? Проходите, пожалуйста!*

Saber reconocer cartelería y señalética en alfabeto cirílico

Aprendizaje del alfabeto cirílico

Deletrear ayudándose de nombres de ciudades

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS SOCIOCULTURALES

Esteriotipos sobre Rusia y los rusoparlantes

TAREAS FACILITADORAS:

Copiar un texto impreso a letra manuscrita

Poner los acentos en un texto impreso al dictado

Usar el diccionario ruso-español

TAREA FINAL:

Dictado de palabras internacionales prestando atención a la pronunciación.

UNIDAD 1. ВЫ НЕ ЗНАЕТЕ...?

1. **CONTENIDO TEMÁTICO:** Identificación personal, relaciones humanas y sociales

2. **TEMPORALIZACIÓN:** 10 sesiones (24 de octubre - 23 de noviembre de 2022)

3. COMPETENCIAS Y CONTENIDOS COMUNICATIVOS

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS

Nombres de países y ciudades.

Numerales hasta el 10.

Profesiones: formas masculinas y femeninas. Profesiones y ocupaciones de los miembros del grupo

Recursos básicos para la orientación en el espacio: *Здесь/там, слева/справа, далеко/близко*

Algunos adverbios para responder a la pregunta *Как дела?* (*нормально, хорошо, отлично, прекрасно*)

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS GRAMATICALES

Identificación de personas y cosas: distinción animado/inanimado. *Кто это?/Что это?*

Pronombres personales en nominativo.

Pronombres interrogativos *кто, что, сколько* y *где*.

Pronombres posesivos en singular y plural. Interrogativo de posesión *чей*

Género de los sustantivos. Sustantivos animados e inanimados.

Las conjunciones *и* y *а* > *Я не знаю, кто это. Это не Иван, а Дима.*

Los verbos de primera conjugación. El verbo *знать* y sus formas.

La estructura para nombrar objetos y personas > *Это Москва. Это Сара и Андрей.*

La partícula negativa *не*. Respuestas afirmativas y negativas.

Preguntas introducidas por los pronombres *кто, что* y *где*.

Expresar la posesión con la interrogación *чей* > *Чья это сумка? Чей это телефон? Чьи это документы?*

Expresar la negación > *Нет, не мой. Нет, не моя.*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS FONÉTICO-FONOLÓGICOS

El acento ruso en nombres, patronímicos, apellidos

Sonorización y ensordecimiento de consonantes

El sonido *ў*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS PRAGMÁTICOS Y SOCIOLINGÜÍSTICOS

Saludar y despedirse según la hora del día.

Preguntar a alguien cómo está y responder.

Presentarse, dar información básica sobre sí mismos: *имя, фамилия, профессия.*

Nombrar objetos y personas. Responder sobre la ubicación de objetos y personas.

Dar respuestas afirmativas y negativas.

Preguntar por la profesión.

Preguntar y responder por la ubicación de un objeto, lugar o servicio > *—Извини(те), где музей?*

Responder sobre la ubicación de objetos y personas: *здесь/там, тут/вот тут, слева/справа, далеко/недалеко, близко* > *Вокзал вон там, слева.*

La orientación en la ciudad > *Идите прямо, потом налево/направо*

Expresar la posesión.

Expresar la identidad o el estatus, o que se desconoce esta información > *Он менеджер. Я не знаю, кто это.*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS SOCIOCULTURALES

Nombres rusos más comunes. Formación de nombres, diminutivos, patronímicos, apellidos. Trato con personas conocidas y desconocidas.

Reconocer el parentesco entre las personas por sus apellidos y patronímicos: *имя, отчество, фамилия. Формы русского имени.*

Reconocer las formas de tratamiento según el estatus social de los interlocutores.

Cómo responder a la pregunta *Как у Вас дела?*

TAREAS FACILITADORAS:

Preparar la propia tarjeta de visita en alfabeto cirílico. Presentarse.

Diálogo: *Давайте познакомимся!*

TAREA FINAL:

Presentarse con un monólogo

UNIDAD 2. ПОЗНАКОМЬТЕСЬ, ЭТО МОЯ СЕМЬЯ

1. CONTENIDO TEMÁTICO: Relaciones humanas y sociales, ciudad y entorno, tiempo libre y ocio, actividades de la vida diaria

2. TEMPORALIZACIÓN: 10 sesiones (28 de noviembre - 21 de diciembre de 2022 y 9 a 16 de enero de 2023)

3. COMPETENCIAS Y CONTENIDOS COMUNICATIVOS

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS

Nombres personales rusos más comunes, completos y diminutivos.

Vocabulario de la familia nuclear. Los amigos, la pareja

Adjetivos *старший, младший, средний* referentes a los miembros de la familia.

Vocabulario básico sobre las aficiones

Los números cardinales (1-100).

Léxico relacionado con los lugares de uso en la ciudad: edificios e instituciones: *гостиница, школа, музей, банк, банкомат, кафе, кофейня, поликлиника, рынок.*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS GRAMATICALES

El acusativo de los pronombres personales para presentarse

Adjetivos. Interrogación y exclamación con el uso de adjetivos > *Это твоя сестра? Какая она красивая!*

Plural de los sustantivos masculinos y femeninos. Plural después de los sibilantes. Formas especiales de plural.

Caso preposicional en función de complemento circunstancial de lugar como regla y formas especiales.

Los verbos de la 1ª conjugación *делать, отдыхать, играть, слушать, читать, гулять, понимать, думать, работать* para expresar la acción presente o la habitual

Preposiciones *в* y *на* con el verbo *играть*.

Uso del caso preposicional con el léxico del lugar de trabajo.

Orientación en el espacio y el tiempo usando adverbios de tiempo y lugar.

Caracterización de las acciones con un adverbio de modo.

El verbo *любить* para expresar el gusto y las aficiones > *Я люблю гулять в лесу. А я люблю плавать и спорт!*

El verbo *жить*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS FONÉTICO-FONOLÓGICOS

Entonación de las preguntas que empiezan con un pronombre interrogativo

Discriminación y pronunciación de los sonidos *н, н', м, м', ц, ш, ж, щ, ч*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS PRAGMÁTICOS Y SOCIOLINGÜÍSTICOS

Presentación de amigos y familia.

Dar información sobre la ubicación de objetos, personas y lugar de trabajo.

Expresar la posición en el espacio de los objetos, edificios y servicios.

Expresar el sitio donde se encuentra uno o el lugar donde se vive y se trabaja

Expresar que no se sabe donde está algo o alguien > *Я не знаю, где они.*

Situar las acciones en el presente: *Сейчас я делаю пиццу.*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS SOCIOCULTURALES

¿Por qué los rusos no sonríen? *Почему русские не улыбаются?*

TAREAS FACILITADORAS:

Contestar a una postal breve, a una nota o a un mensaje de mensajería electrónica contando dónde te encuentras

Redactar la entrada personal a un foro dando información personal sobre sí mismo, su familia, el lugar donde vive y sus aficiones

TAREA FINAL:

- Contar quiénes son las personas que aparecen en una fotografía del teléfono.

Evaluación parcial de progreso

UNIDAD 3. ВЫ ГОВОРите ПО-РУССКИ?

1. CONTENIDO TEMÁTICO:

Lengua y comunicación, clima, condiciones atmosféricas y medio ambiente

2. TEMPORALIZACIÓN: 8 o 9 sesiones (25 de enero - 1 de marzo de 2023)

3. COMPETENCIAS Y CONTENIDOS COMUNICATIVOS

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS

Nombres de países. Nacionalidades masculinas y femeninas

Nombres de los idiomas. La lengua materna o *родной язык*

Números ordinales del 1 al 5 > *Первый, второй, третий этаж*

Números cardinales del 10 al 100.

Los días de la semana y los meses relacionándolos con los números ordinales.

Los puntos cardinales

Adverbios para situar la acción temporal (*раньше, час/год/месяц назад, позавчера*)

Conectores básicos: *или/и...и./тоже*

Los meses y estaciones del año

Los días de la semana

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS GRAMATICALES

La respuesta en caso genitivo a la pregunta *Откуда Вы? - Я из Испании.*

Los verbos especiales/irregulares *писать* y *жить*.

Verbos de segunda conjugación: *говорить, курить*.

Estructuras para expresar el conocimiento de idiomas.

Estructuras transitivas con el verbo *знать* (*что? русский язык*) y los verbos *понимать, говорить, писать, читать* (*как? по-русски*)

Formación del pasado en verbos imperfectivos.

Acusativo de los pronombres personales.

Expresar la posesión: *У кого есть... Есть/нет У меня есть/ у меня его/её/их нет,* usando los pronombres personales en caso acusativo.

Formación de la subordinada de causa con *потому что* y la consecutiva con *поэтому*, en presente y en pasado

Puntos cardinales y su uso en caso preposicional.

Caso instrumental para expresar con quién se estuvo (expresiones fijas sin profundizar en la morfología del caso) > - *С кем вы ходили на концерт? - С мужем/С детьми. Я гуляю с собакой. Вчера я отдыхал на пляже с друзьями.*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS FONÉTICO-FONOLÓGICOS

Discriminación y pronunciación de los sonidos *д, д', т, т'*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS PRAGMÁTICOS Y SOCIOLINGÜÍSTICOS

Dar información personal en el momento de registrarse en un hotel.

Expresar el lugar donde se vive

Comunicar el conocimiento de varios idiomas, lugar de nacimiento y el gentilicio.

Saber decir en qué mes nació, preguntar por el mes de nacimiento > - *Когда у тебя день рождения? - Мой день рождения в июле.*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS SOCIOCULTURALES

Cómo entablar conversación con rusoparlantes.

Los países en los que se habla ruso. La pregunta *Вы говорите по-русски?*

Proponer el tuteo

Principales ciudades de la Federación Rusa.

TAREAS FACILITADORAS:

Describir los aspectos positivos de la ciudad o pueblo donde se vive invitando a que otros la conozcan.

TAREA FINAL:

Какие языки вы знаете? Elaborar el pasaporte lingüístico propio y el de un compañero, dando información de las lenguas que se saben y de dónde se han estudiado.

UNIDAD 4. КАКАЯ У ТЕБЯ МАШИНА?

1. CONTENIDO TEMÁTICO:

Bienes y servicios, compras y actividades comerciales, vivienda, hogar.

2. TEMPORALIZACIÓN: 10 sesiones (6 - 27 de marzo de 2023)

3. COMPETENCIAS Y CONTENIDOS COMUNICATIVOS

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS

Objetos personales: *часы, очки, портфель, сумка*

Objetos que se pueden encontrar en una tienda de souvenirs

Léxico de ropa

Los colores

Léxico básico para describir una vivienda y sus estancias (unidad IX del manual 1.2: págs 102-103, 105-106)

La habitación del hotel, sus muebles

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS GRAMATICALES

Expresar la posesión: la estructura *у меня есть* en presente y pasado.

Expresar la no posesión con pronombres personales en acusativo (expresiones fijas) *> у меня нет детей/нет работы/нет машины. У меня его/её/их нет.*

Pronombres demostrativos *это и то, эта и та. эти и те*

Los pronombres personales en caso genitivo.

Caracterizar algo o a alguien con un adjetivo. Los adjetivos en plural. Interrogación con los adjetivos.

El verbo *любить* para expresar el afecto. El caso acusativo en función de complemento directo.

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS FONÉTICO-FONOLÓGICOS

Entonación: oración con y sin pronombre interrogativo > *У тебя есть мой телефон/адрес?*

Discriminación y pronunciación del sonido ч

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS PRAGMÁTICOS Y SOCIOLINGÜÍSTICOS

Preguntar por la posesión y expresarla

Preguntar el precio: *сколько стоит/стоят*

Expresar gustos y preferencias

Expresar la acción y la posesión en presente y en pasado.

Dar y anotar la dirección y el teléfono.

Describir objetos y personas. Describir la propia vivienda

Mantener breves conversaciones en las tiendas. Preguntar por los precios. Señalar los objetos, expresar el deseo de comprar algo.

Expresar los gustos.

Anotar cifras correspondientes a precios o servicios.

Invitar al cine o al teatro y responder a una invitación

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS SOCIOCULTURALES

La atención al cliente. El tratamiento de tú y de usted.

TAREAS FACILITADORAS:

Что вы делали во время каникул? Escribir una postal contando lo que se hizo en las vacaciones: dónde se estuvo cada día, qué tiempo hizo.

TAREA FINAL:

- Dramatizar la atención a un cliente en una tienda de souvenirs (en clase o grabando el diálogo por parejas).

29 de marzo: jornadas culturales

UNIDAD 5. ВО СКОЛЬКО МЫ БУДЕМ ОБЕДАТЬ?

1. **CONTENIDO TEMÁTICO:** Alimentación, tiempo libre y ocio, viajes.

2. **TEMPORALIZACIÓN:** 10 sesiones (10 de abril - 10 de mayo de 2023)

3. COMPETENCIAS Y CONTENIDOS COMUNICATIVOS

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS

Los días de la semana. Días laborables y no laborables.

Las partes del día. Las comidas principales del día

El menú de un restaurante

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS GRAMATICALES

El verbo irregular *хотеть* y sus estructuras.

Los verbos *пить, есть* en contrucciones con los infinitivos y añadiendo el complemento directo en Acusativo.

Estructuras para expresar el tiempo (Когда? В понедельник, во вторник.../утром, днем, ночью) y la cantidad (Сколько, во сколько?)

Los verbos reflexivos *начинаться, кончаться*

Futuro compuesto. Las formas verbales del verbo *быть* en futuro.

El verbo unidireccional *идти* y el caso acusativo para indicar la dirección del movimiento en la ciudad o a pie a un destino asequible > *Сейчас иду домой. Завтра иду в театр.*

El verbo unidireccional *ехать* y el caso acusativo para indicar el movimiento en un medio de transporte, hacia un destino lejano o afuera de la ciudad > *Летом еду в Сочи отдыхать. В субботу еду на пляж.*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS FONÉTICO-FONOLÓGICOS

Entonación interrogativa (repaso). Discriminación y pronunciación de los sonidos laterales р, р', л, л'

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS PRAGMÁTICOS Y SOCIOLINGÜÍSTICOS

Expresar un deseo.

Expresar el hambre, la sed y el sueño con el verbo *хотеть*: *хочу есть/пить/спать*

Hacer cumplidos sobre la comida > *Как вкусно! Какой вкусный торт!*

Hablar de costumbres alimenticias. Pedir comida en un restaurante.

Preguntar la hora y comunicar la hora de un acontecimiento > *Сейчас час. Обед в два часа.*

Señalar el inicio y final de una acción.

Comentar los planes de futuro. Concertar citas

Preguntar a una persona sobre su agenda semanal en pasado, presente, futuro.

Hablar de los planes para las vacaciones o el fin de semana *Какие у тебя планы?*
Завтра я иду в театр.

Expresar adónde se va en este momento > *Сейчас я иду домой, а вечером я иду в спортзал.*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS SOCIOCULTURALES

Los horarios de comercios y servicios en Rusia y en España. *Какие странные традиции!*
Qué, cómo y cuándo comen los rusos. *Русская кухня.*

TAREAS FACILITADORAS:

Эти испанцы очень странные! Redactar un correo electrónico invitando a unos amigos rusoparlantes a una fiesta o reunión y explicando dónde es, qué se va a hacer, que se va a comer y beber. Preguntar por los gustos y preferencias de los invitados

TAREA FINAL:

Representar los diálogos *В ресторане* y *Что вы будете делать летом?*
Responder a un correo electrónico

15 a 22 de mayo: repaso

24 y 29 de mayo: pruebas finales

31 de mayo: entrega de resultados

PLAN DE CONTINGENCIA

La imprevisible evolución de la pandemia y otras posibles situaciones de emergencia (por fenómenos climáticos adversos, por ejemplo) hacen necesario planificar esta actividad escolar teniendo en consideración los siguientes escenarios que se pueden plantear:

a) Actividad lectiva presencial

Este escenario, de aplicación general, implica el mantenimiento en el centro de medidas higiénico-sanitarias y de seguridad recomendadas por las autoridades competentes y recogidas en el Protocolo de prevención y organización de la actividad educativa.

Cada grupo contará con un aula virtual en la que se ofrecerán tareas de refuerzo, preparación para las clases. Estas plataformas funcionarán durante todo el curso escolar y servirán también de vía de comunicación entre las profesoras y el alumnado. Es importante que los alumnos las utilicen, ya que contribuirán a que su proceso de aprendizaje sea más autónomo. Estas aulas, además, cobrarán especial importancia en caso de vernos obligados a trasladar la docencia a la modalidad telemática.

b) Actividad lectiva no presencial

Esta alternativa implicaría la continuidad de la actividad lectiva únicamente a distancia cuando la asistencia al centro no esté recomendada por decisión de la autoridad sanitaria competente.

En este escenario se mantendrá un horario de conexión telemática con el alumnado que garantice la continuidad de los procesos de enseñanza y de aprendizaje. Llegado este momento, la actividad docente en comunicación síncrona no será inferior al cincuenta por ciento de la carga horaria del idioma. En este caso, los alumnos recibirán instrucciones de su profesora para llevar a cabo tareas de manera individual y para conectarse a una videoconferencia por medio de sus aulas virtuales.

El alumnado vulnerable que por motivos de salud no pueda asistir al centro educativo, deberá acreditarlo mediante informe médico. En ese caso, el centro educativo arbitrará las medidas necesarias para garantizar su atención educativa vía telemática.